



**MINDEKIRKEN GUDSTJENESTE | WORSHIP SERVICE**  
6. SØNDAG I TREENIGHETSTIDEN - SIXTH SUNDAY IN PENTECOST

5. JULI 2026

10 AM BILINGUAL SERVICE WITH COMMUNION  
GUEST PASTOR GUNNAR KRISTIANSEN

NOS: Norsk Salmebok HSSN: Hymns & Spiritual Songs LBW: Lutheran Book of Worship  
HSSN BE: Hymns & Spiritual Songs, Bicentennial Edition  
L (Liturg): Prest/Pastor A : Alle/Everyone — Services are livestreamed

NORWEGIAN

ENGLISH

*Vennligst vis respekt til våre musikere ved å samtale minst mulig under fremføring.*

*Please be respectful of our musicians by keeping conversation to a minimum.*

**PRELUDIUM**

**PRELUDE**

*Pastorale: III: Adagio by J. S. Bach, BWV 590*

**KLOKKESLAG - 3 x 3**

**CHIMES - 3 x 3**

**INNGANGSSALME**

**ENTRANCE HYMN**

*HSSN 99: Day by Day*

**HILSEN**

L | Nåde være med dere og fred fra Gud, vår Far, og Herren Jesus Kristus.

**GREETING**

L | Grace be with you and peace from God, our Father, and the Lord Jesus Christ.

**SAMLINGSBØNN**

L | Herre, jeg er kommet inn i dette ditt hellige hus for å ta imot hva du Gud Fader, min skaper, du Herre Jesus, min frelser, du Hellige Ånd, min trøster i liv og død, vil gi meg. Lukk nå opp mitt hjerte ved din hellige Ånd, så jeg kan sørge over mine synder, leve i troen på din nåde og sammen med hele ditt folk fornyes hver dag i et sant og hellig liv. Gud, vi ber.

**A | Amen.**

**GATHERING PRAYER**

L | O Lord, our Maker, Redeemer and Comforter, we are assembled in your presence to hear your holy word. Open our hearts by your Holy Spirit, that through the preaching of your word we may be taught to repent of our sins, to believe in Jesus in life and in death, and to grow day by day in grace and holiness. God, we pray.

**A | Amen.**

**SYNDSBEKJENNELSE**

L | La oss bøye oss for Gud og bekjenne våre synder.

**A | Gud, vær meg nådig! Jeg har syndet mot deg og sviktet min neste– med tanker og ord, med det jeg har gjort, og med det jeg har forsømt. Tilgi meg min synd for Jesu Kristi skyld. Skap i meg et rent hjerte, og gi meg kraft til nytt liv ved din hellige Ånd.**

**CONFESSION**

L | Let us bow before God and confess our sins.

**A | God, have mercy on me! I have sinned against you and betrayed my neighbour – in thoughts and words, in what I have done and in what I have left undone. Forgive my sins for the sake of Jesus Christ. Create in me a clean heart, and strengthen me in a new life with your Holy Spirit.**

L | Så høy som himmelen er over jorden, så veldig er hans miskunn over dem som frykter ham. Så langt som øst er fra vest, tar han syndene våre bort fra oss.

L | For as the heavens are high above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him. As far as the east is from the west, so far he removes our transgressions from us.

**KYRIE A |**

Ky - ri - e e - le - i - son Gud Fa - der mis - kun - ne deg.  
 Kris - te e - le - i - son. Her - re Krist mis - kun - ne deg.  
 Ky - ri - e e - le - i - son. Hel - lig Ånd mis - kun - ne deg.

**KYRIE A |**

Ky - ri - e e - le - i - son Lord have mer - cy  
 Kris - te e - le - i - son. Christ have mer - cy  
 Ky - ri - e e - le - i - son. Lord - - have mer - cy.

**GLORIA**

L | Æ - re væ - re Gud i det høy - es - te  
 A: og fred på jor - den blant men - nes - ker som  
 Gud har gle - de i. Vi lo - ver deg, vi pri - ser deg,  
 vi til - ber deg, vi opp - høy - er deg. A - men.

**GLORIA**

L | Glo - ry be to God in the high - est!  
 And peace on earth to those with whom he  
 is well pleased. We praise you, we bless you,  
 we wor - ship you, we glo - ri - fy you. A - - men.

**FØRSTE LESNING**

**FIRST READING**

L | La oss høre Herrens ord.

L | Let us hear the word of the Lord.

Det står skrevet i 1. Mosebok 12,1-4

A reading from Genesis 12:1-4

Herren sa til Abram: «Dra bort fra landet ditt og fra slekten din og fra farshuset ditt til det landet som jeg skal vise deg! 2 Jeg vil gjøre deg til et stort folk. Jeg vil velsigne deg og gjøre navnet ditt stort. Du skal bli til velsignelse.

Now the Lord said to Abram, “Go from your country and your kindred and your father’s house to the land that I will show you. 2 I will make of you a great nation, and I will bless you and make your name great, so that you will be a blessing. 3 I will bless those who bless you, and the one who curses you I will curse, and in you all the families of the earth shall be blessed.” 4 So Abram went, as the Lord had told him, and Lot went with him.

3 Jeg vil velsigne dem som velsigner deg, men den som forbanner deg, skal jeg forbanne. I deg skal alle slekter på jorden velsignes.»

Abram was seventy-five years old when he departed from Haran.

4 Så dro Abram, slik Herren hadde sagt ham, og Lot dro sammen med ham. Abram var 75 år gammel da han brøt opp fra Harran.

Slik lyder Herrens ord.

The word of the Lord.

## MUSIKK

## MUSIC

*Bøn (Prayer)* music Eilif Gulbranson, text Arne Garborg  
Ben Cooper, tenor

*Oh, help me, you who can help! You see how badly I struggle with the evil which has  
gained such great power; if you are with me, all will end well!*

## ANDRE LESNING

Det står skrevet i Romerne 1,1-7

## SECOND READING

A reading from Romans 1:1-7

Paulus, Kristi Jesu tjener, hilser dere, jeg som er kalt til apostel og utvalgt til å forkynne Guds evangelium, 2 det som Gud på forhånd har gitt løfte om gjennom sine profeter i hellige skrifter. 3 Det er evangeliet om hans Sønn, Jesus Kristus, vår Herre, kommet av Davids ætt i kjøttet, 4 ved hellighets Ånd erklært som Guds Sønn med makt ved oppstandelsen fra de døde.

5 Ved ham har jeg fått nåde og aposteloppdrag for at jeg skal føre mennesker av alle folkeslag til lydighet i tro, til ære for hans navn.

6 Blant dem er også dere som er kalt til å høre Jesus Kristus til.

7 Jeg hilser alle dere i Roma, dere Guds elskede som er kalt til å være hellige: Nåde være med dere og fred fra Gud, vår Far, og Herren Jesus Kristus!

Paul, a servant of Christ Jesus, called to be an apostle, set apart for the gospel of God, 2 which he promised beforehand through his prophets in the holy scriptures, 3 the gospel concerning his Son, who was descended from David according to the flesh 4 and was declared to be Son of God with power according to the spirit of holiness by resurrection from the dead, Jesus Christ our

Lord, 5 through whom we have received grace and apostleship to bring about the obedience of faith among all the gentiles for the sake of his name, 6 including you who are called to belong to Jesus Christ,

7 To all God's beloved in Rome, who are called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Slik lyder Herrens ord.

The word of the Lord.

## EVANGELIUM

*MENIGHETEN STÅR OM MULIG*

L | Det står skrevet i evangeliet etter Matteus 11:16-19,25-30

A |



Men hva skal jeg sammenligne denne slekten med? Den ligner barn som sitter på torget og roper til hverandre:

17 'Vi spilte på fløyte for dere, men dere ville ikke danse. Vi sang klagesanger, men dere ville ikke sørge.'

18 For Johannes kom; han verken spiste eller drakk, og folk sier: 'Han har en ond ånd i seg.'

## GOSPEL READING

*CONGREGATION STANDS AS ABLE*

L | The Holy Gospel according to Matthew 11:16-19,25-30

A |



"But to what will I compare this generation? It is like children sitting in the marketplaces and calling to one another,

17 'We played the flute for you, and you did not dance; we wailed, and you did not mourn.'

18 "For John came neither eating nor drinking, and they say, 'He has a demon'; 19 the Son of Man

19 Menneskesønnen kom; han spiser og drikker, og de sier: ‘Se, for en storeter og vindrikker, venn med tollere og syndere!’ – Men Visdommen har fått rett, det bekrefter gjerningene hennes.»

25 På den tiden tok Jesus til orde og sa: «Jeg priser deg, Far, himmelens og jordens Herre, fordi du har skjult dette for vise og forstandige, men åpenbart det for umyndige små. 26 Ja, Far, for dette var din gode vilje. 27 Alt har min Far overgitt til meg. Ingen kjenner Sønnen, unntatt Faderen, og ingen kjenner Faderen, unntatt Sønnen og den som Sønnen vil åpenbare det for.

28 Kom til meg, alle dere som strever og bærer tunge byrder, og jeg vil gi dere hvile. 29 Ta mitt åk på dere og lær av meg, for jeg er mild og ydmyk av hjertet, så skal dere finne hvile for deres sjel. 30 For mitt åk er godt og min byrde lett.»

**L** | Slik lyder det hellige evangelium.

**A** |



*MENIGHETEN SITTE*

**PREKEN**

**L** | Ære være Faderen og Sønnen og Den hellige ånd, som var og er og blir én sann Gud fra evighet og til evighet. Amen.

**SALME**

**DEN APOSTOLISKE TROSBEKJENNELSE**

**L** | La oss bekjenne vår hellige tro.

**A** | Jeg tror på Gud Fader, den allmektige, himmelens og jordens skaper.  
Jeg tror på Jesus Kristus,  
Guds enbårne Sønn, vår Herre,  
som ble unnfanget ved Den hellige ånd, født av

came eating and drinking, and they say, ‘Look, a glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!’ Yet wisdom is vindicated by her deeds.”

25 At that time Jesus said, “I thank you, Father, Lord of heaven and earth, because you have hidden these things from the wise and the intelligent and have revealed them to infants; 26 yes, Father, for such was your gracious will. 27 All things have been handed over to me by my Father, and no one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him.

28 “Come to me, all you who are weary and are carrying heavy burdens, and I will give you rest. 29 Take my yoke upon you, and learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. 30 For my yoke is easy, and my burden is light.”

**L** | The Gospel of the Lord.

**A** |



*CONGREGATION SITS*

**SERMON**

*Sermon in English*

**L** | Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be. Amen.

**HYMN**

*Brød for verden - see insert*

**THE APOSTLES’ CREED**

**L** | Let us confess our holy faith.

**A** | I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.  
I believe in Jesus Christ,  
God’s only Son, our Lord,

jomfru Maria,  
pint under Pontius Pilatus,  
korsfestet, død og begravet,  
fór ned til dødsriket,  
stod opp fra de døde tredje dag,  
fór opp til himmelen,  
sitter ved Guds, den allmektige Faders høyre hånd,  
skal derfra komme igjen for å dømme levende og døde.

Jeg tror på Den hellige ånd,  
en hellig, allmenn kirke,  
de helliges samfunn,  
syndenes forlatelse,  
legemets oppstandelse  
og det evige liv.  
Amen.

### KUNNGJØRINGER

#### FORBØNN FOR KIRKEN OG VERDEN

L | La oss be for kirken og verden.

Himmelske Far, vi takker deg for alle dine velsignelser og for din evige kjærlighet. I dag takker vi spesielt for den amerikanske grunnloven og den frihet den har skapt her i dette landet. Vi ber. Hjelp oss å fortsatt kjempe for den friheten. La ingen makt, verken i USA eller utenfor USA ødelegge den friheten. Gud, vi ber.

A |



Her - re hør vår bønn.

L | Vi ber for alle som lider på grunn av krig og undertrykkelse. Hjelp oss alle å støtte alle krefter som arbeider for fred og frihet. Vi ber for alle hjemløse, for alle som lider av sykdommer og minn oss om alle som trenger vår støtte og hjelp. Gi oss kjærlighet til hverandre til tross for alle ulikheter mellom oss. Hjelp oss å arbeide for menneskets verd, fra livets begynnelse til livets slutt. Gud, vi ber.

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried; he descended to hell.

On the third day he rose again;  
he ascended into heaven,  
he is seated at the right hand of the Father,  
and he will come to judge the living and the dead.  
I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and the life everlasting. Amen.

### ANNOUNCEMENTS

#### INTERCESSIONS FOR THE CHURCH AND THE WORLD

L | Let us pray for the church and the whole world.

Heavenly Father, we give you thanks for all of your blessings and for your eternal love. Today we especially give thanks for the American Constitution and for the freedom it has created here in this country. Help us still fighting for that freedom. Let no power, neither inside USA nor outside USA destroy that freedom. God, we pray.

A |



Lord - hear our prayer

L | We pray for all who suffer because of war and suppression. Help us all support all forces that work for peace and freedom. We pray for all who are homeless, for all who suffer from diseases, and remind us about all who need our support and help. Give us love to each other despite all differences between us. Help us work for the dignity of humans, from the beginning of life to its end. God, we pray.

A |



Her - re hør vår bønn.

L | Vi ber for lederne I vårt samfunn. Må du veilede dem gjennom ditt ord. Led dem bort fra krigens vei og inn på fredens vei. Vi ber for våre kirkelige ledere. Må de forkynne ditt ord klart og rent. Vi ber for vår menighet. Du ser hver enkelt av oss, også den skjulte smerten som enkelte bærer på. Hjelp oss å støtte og hjelpe hverandre fram mot det evige liv.

Gud, vi ber.

A |



Her - re hør vår bønn. A - men.

### FREDSHILSEN

*La oss hilse hverandre med Guds fred.*

### TAKKOFFER

A |



Lord - hear our prayer

L | We pray for the leaders in our society. May you guide them through your Word. Lead them away from the path of war and into the path of peace. We pray for the leaders of our church. May they proclaim your Word clearly and purely. We pray for our congregation. You can see each one of us, also the hidden pain that some of us are carrying. Help us support and help each other towards eternal life. God, we pray.

A |



Lord - hear our prayer A - men.

### PEACE GREETING

*Let us greet each other with peace from God.*

### OFFERING

*America 250 - a short medley of patriotic songs*

Bill Wangenstein, piano

*Mindekirken is a self-sustaining congregation. Our offerings today go to carry on the ministry of our Lord Jesus Christ, through Mindekirken. Bless you!*

*To donate to our missions, CES or iHelpFriendship:*

*Please make checks payable to Mindekirken with the mission name in the memo line*

*Offering by Text or Online:*

*Send a message to 612-400-7695 with the dollar value of the donation as the message.*

*You will be directed our vendor's website to complete your payment. Takk!*

*Online Offering: [www.mindekirken.org/giving](http://www.mindekirken.org/giving)*



L | Evige Gud, din er jorden og det som fyller den. Alt vi eier tilhører deg. Av ditt eget gir vi deg tilbake. Ta imot oss og våre gaver i Jesu navn. Amen.

L | Eternal God, the earth is yours and all that is in it. All that we have belongs to you. Of your own, we give you in return. Receive us and our gifts in Jesus' name. Amen.

## NATTVERD

### FORBEREDELSE AV MÅLTIDET

*MENIGHETEN STÅR OM MULIG*

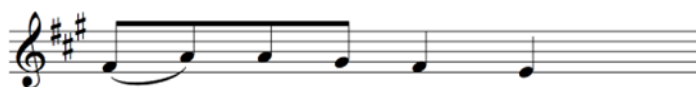
M: MENIGHETEN



L: Her - ren væ - re med de - re.



M: Og med deg væ - re Her - ren.



L: Løft de - res hjer - ter.



M: Vi løf - ter vå - re hjer - ter til Her - ren.



L: La oss tak - ke Her - ren vår Gud.



M: Det er ver - dig og rett.

## PREFASJON

L | I sannhet verdig og rett er det at vi alltid og alle steder takker deg, allmektige Gud, evige Far, ved Jesus Kristus, vår Herre, han som du sendte til frelse for verden, for at vi ved hans død skulle få tilgivelse for syndene og ved hans oppstandelse vinne det evige liv.

Ved ham lovsynger englene din herlighet, og din menighet i himmelen og på jorden priser ditt navn med samstemmig jubel. Med dem vil også vi forene våre røster og tilbedende synge:

## COMMUNION

### PREPARATION OF THE MEAL

*CONGREGATION STANDS AS ABLE*

C: CONGREGATION



L | The Lord be with you.



And al - so with you.



C | Lift up your hearts



We lift them up to the Lord



Let us give thanks to the Lord.



It is wor - thy and right.

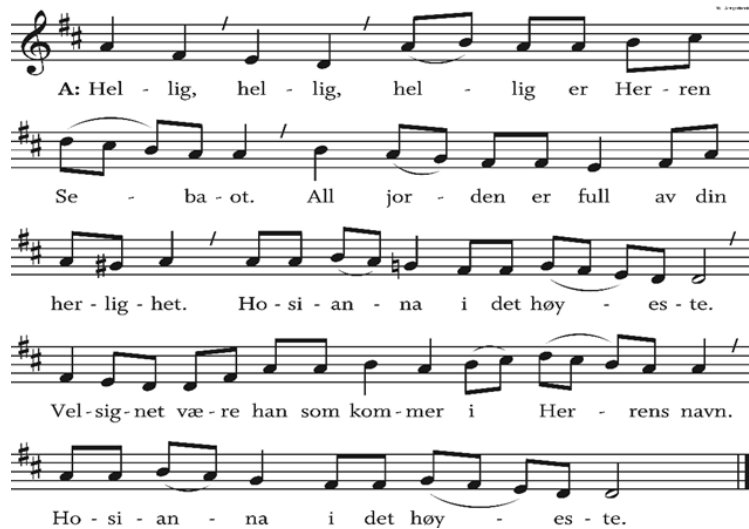
## THE PREFACE

L | It is truly right and just that we should at all times and in all places give thanks to you, Almighty God, Eternal Father, through Jesus Christ our Lord, whom you sent for the salvation of the world, that by his death we might obtain forgiveness of sins and by his resurrection we might gain eternal life.

Through him the angels sing your glory, and your church in heaven and on earth praises your name with one accord. With them we too will join our voices and sing in adoration:

## SANCTUS

A |



A: Hel - lig, hel - lig, hel - lig er Her - ren  
Se - ba - ot. All jør - den er full av din  
her - lig - het. Ho - si - an - na i det høy - es - te.  
Vel - sig - net væ - re han som kom - mer i Her - rens navn.  
Ho - si - an - na i det høy - es - te.

L | Vi priser deg, hellige Gud, himmelens og jordens Skaper, du som har elsket verden og gitt din Sønn, Jesus Kristus, for at han skulle frelse oss fra synd og død og vinne deg et hellig folk. Vi ber deg: Send din Ånd over disse gaver, så vi kan ta imot Jesus Kristus i brødet og vinen.

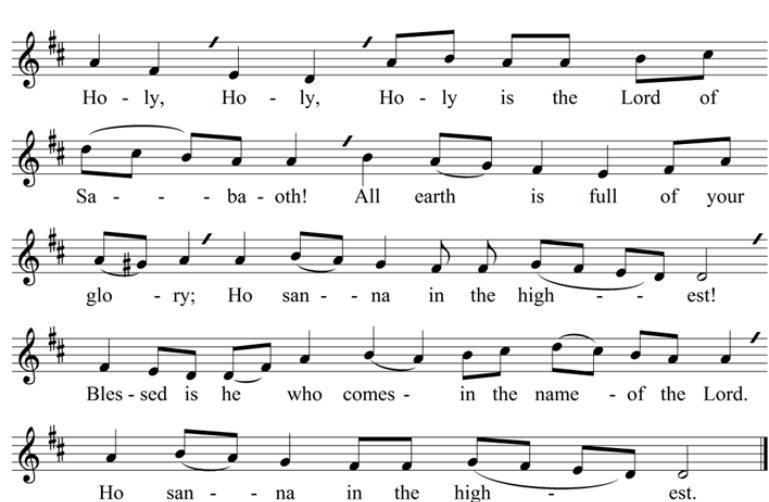
### INNSTIFTELSESORDENE

L | Vår Herre Jesus Kristus, i den natt da han ble forrådt, tok han et brød, takket, brøt det, gav disiplene og sa: Ta imot og spis! Dette er min legeme som gis for dere. Gjør dette til minne om meg. Likeså tok han begeret etter måltidet, takket, ga dem og sa: Drikk alle av det! Dette beger er den nye pakt i mitt blod, som utøses for dere så syndene blir tilgitt. Gjør dette så ofte som dere drikker det, til minne om meg.

Nådige Gud, vi feirer dette måltidet med glede og takk for din Sønn's fullbrakte offer, i troen på hans seierrike oppstandelse og himmelfart og i forventning om hans gjenkomst i herlighet. Vi ber deg: Fyll oss med din Ånd og kjærlighet, så vi kan gjenkjenne Kristus i den som sulter og tørster. Lær oss å elske hverandre som han har elsket oss, og la oss en gang samles hos deg i ditt fullendte rike.

## SANCTUS

A |



Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly is the Lord of  
Sa - - - ba - oth! All earth is full of your  
glo - ry; Ho san - - na in the high - - est!  
Bles - sed is he who comes - in the name - of the Lord.  
Ho san - - na in the high - est.

L | We praise you, holy God, creator of heaven and earth, you who have loved the world and given your Son, Jesus Christ, that he might save us from sin and death and make you a holy people. We pray: Send your Spirit over us and these gifts, so that we may receive Jesus Christ in the bread and wine.

### WORDS OF INSTITUTION

L | In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks, broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me. Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying, This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

Gracious God, we celebrate this meal with joy and thanksgiving for the sacrifice of your son, believing in his victorious resurrection and ascension and in expectation of his return in glory. Fill us with your love, so that we may recognise Christ in those who hunger and thirst. Teach us to love one another as you have loved us, and grant that we one day may be gathered with you in your kingdom.

## FADERVÅR A |

Fa-der vår, du som er i him-me-len! La ditt navn hol-des hel - lig. La ditt ri-ke kom-me. La din vil-je skje på jor-den som i him-me-len. Gi oss i dag vårt dag-li-ge brød. For-lat oss vår skyld, som vi òg for - la-ter vå- re skyld-ne-re. Led oss ik-ke inn i fris-tel-se, men frels oss fra det on - de. For ri-ket er ditt, og mak-ten og æ-ren i e-vig-het. A - men.

## NATTVERDMÅLTIDET

### A |

A: Du Guds Lam, som bæ - rer ver-dens syn - der, mis - kun - ne deg o - ver oss. Du Guds Lam, som bæ - rer ver - dens syn - der, mis - kun - ne deg o - ver oss. Du Guds Lam, som bæ - rer ver - dens syn - der, gi oss din fred.

### MENIGHETEN SITTER

L | Kristi kropp, gitt for deg. Kristi blod, gitt for deg.

*Etter utdelingen:*

L | Må Jesu Kristi legeme og hans dyrebare blod styrke og holde deg oppe til det evige liv.

Fred være med dere.

## THE LORD'S PRAYER

A | Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name.

Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

For thine is the kingdom, the power, and the glory, forever and ever. Amen.

## DISTRIBUTION

### A |

Lamb of God, who takes a - way the sin of the world, have mer - cy up - on us. Lamb of God, who takes a - way the sin of the world, Have mer - cy up - on us. Lamb of God, who takes a - way the sin of the world, Grant us peace.

### CONGREGATION SITS

L | The body of Christ, given for you. The blood of Christ, shed for you.

*After the distribution:*

L | The body of our Lord Jesus Christ and his precious blood strengthen and preserve you unto eternal life.

Peace be with you.

**TAKKEBØNN**

L | La oss takke og be.

Vi takker deg, himmelske Far, for dine velsignede gaver.

Vi ber deg at du ved disse gavene vil bevare oss i troen på deg, forene oss i din kjærlighet og stadfeste i oss håpet om det evige liv, for Jesu Kristi skyld.

A | Amen.

**SALME**

*Deg å få skole - see insert*

**VELSIGNELSEN**

L |

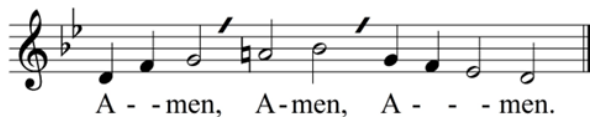
**MENIGHETEN STÅR OM MULIG**

A |



L | Herren velsigne deg og bevare deg.  
Herren la sitt ansikt lyse over deg og være deg nådig.  
Herren løfte sitt åsyn på deg og gi deg fred.

A |

**KLOKKESLAG - 3 x 3****MENIGHETEN SITTER****POSTLUDIUM**

*Pastorale: II: Allegro vivace* by J. S. Bach, BWV 590

**TABLE PRAYER**

I Jesu navn går vi til bords  
og spiser, drikker på ditt ord.  
Deg, Gud, til ære, oss til gagn,  
så får vi mat i Jesu navn. Amen.

**THANKSGIVING PRAYER**

L | Let us give thanks and pray.

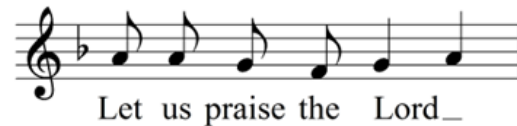
We thank you, heavenly Father, for your blessed gifts.

We pray that, with these gifts, you will preserve our faith in you, unite us in your love and confirm us in the hope of eternal life, in the name of Jesus Christ.

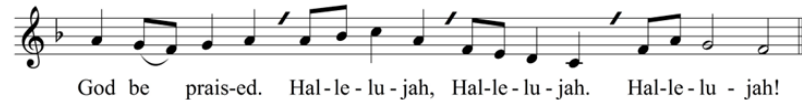
A | Amem.

**HYMN****THE BLESSING**

L |

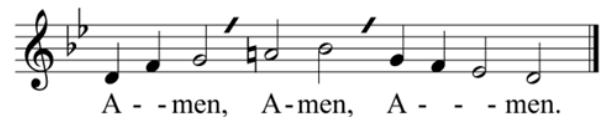
**CONGREGATION STANDS AS ABLE**

A |



L | The Lord bless you and keep you.  
The Lord make his face shine upon you and be gracious to you.  
The Lord lift up his countenance upon you and give you peace.

A |

**CHIMES - 3 x 3****CONGREGATION SITS****POSTLUDE****TABLE PRAYER**

In Jesus' name we go to the table  
to eat and drink at your word.  
You, God, to honor, we, to receive,  
so we receive food in Jesus' name. Amen.

**UTSENDELSE**

L | Gå i fred. Tjen Herren med glede.

**DISMISSAL**

L | Go in peace. Serve the Lord with joy.

**Pastor:** Gunnar Kristiansen

**Organist:** Jim Reilly

**Director of Music:** Jim Reilly

**Ushers:** Doug & Nancy Watkins

**Reader:** Bill Wangenstein

**Livestream:**

*Thank you for joining us today at Mindekirken. Please fill out the welcome card in the pew pocket if you are a visitor, or if you or someone you know would like to be mentioned in prayer or receive a home visit.*

## ANNOUNCEMENTS

### **Sunday July 12**

10 am Bilingual Service, Guest Pastor Gunnar Kristiansen

11 am Special Kirkekaffe: Ray Olson's 90th Birthday

### **Sunday July 19**

10 am Bilingual Service with Communion, Guest Pastor Gunnar Kristiansen

*Note— in July & August there will be only one Sunday service at 10 am*

***Summer Language Classes through MNLCP - register online at [www.mnlcp.org](http://www.mnlcp.org)***

#### **Monthly Discussion Classes (online)**

Beginning: 7/22, 8/19 from 3-5 pm CST

Advanced: 7/20, 8/17 from 6:15-8:15 pm CST

**Mindekirken Mission Outreach: CES and iHelpFriendship.** Donations can be made at [mindekirken.org/giving](http://mindekirken.org/giving) or by checks made to "Mindekirken" with the desired mission in the memo line.

#### **To volunteer during a Sunday Worship Service:**

Please visit [tinyurl.com/mindekirkensunday](http://tinyurl.com/mindekirkensunday) or scan the QR code to sign up for a slot.



#### **Give to the Mindekirken Foundation:**

The Foundation provides a permanent source of giving to fund special building projects (i.e., roof, lighting or carpet), many of which typically do not receive financial support from the church budget. Use the QR code on the left to give! Your generosity is appreciated!

[mindekirkenfoundation.org/donate](http://mindekirkenfoundation.org/donate)